

## Tuesday, August 22, 2017

9:00–10:00	Registration, coffee	
10:00–10.30	<b>Conference Opening/Welcome</b> Cederschiöldsalen Karin Helander, Deputy Vice-Chancellor, Stockholm University; Kathrin Steyer, president of Europhras; Ludmila Pöppel, Stockholm University	
10.30–11.25	<b>Plenary session 1</b> Cederschiöldsalen Igor Boguslavsky. <i>How is the sentence meaning composed of word meanings?</i>	
11.30–12.25	<b>Plenary session 2</b> Cederschiöldsalen Annelies Häcki Buhofer. <i>Collocations: cognitive aspects</i>	
12.30–13.30	Lunch	
<b>Session 1:1</b> Cederschiöldsalen Chair: Jean-Pierre Colson		<b>Session 1:2 German</b> Holmqvistrummet Chair: Martine Dalmas
13.30–14.00	Antonio Pamies-Bertrán, Chunyi Lei. <i>Metaphor: from constructions to units</i>	13.30–14.00 Peter Ďurčo. <i>Minimale Wortverbindungen im Kontrast</i>
14.00–14.30	Benjamin Lyngfelt, Julia Prentice, Emma Sköldberg. <i>Phraseological units in the Swedish Constructicon</i>	14.00–14.30 Carolina Flinz. „Wird eine Buchung storniert oder annulliert?“ <i>Kollokationen in deutsch-italienischen Online-Wörterbüchern. Eine Bestandsaufnahme</i>
14.30–15.00	Olga Blanco-Carrion, Eva-Lucia Jimenez-Navarro. <i>Mona Lisa's is not the only one: the polysemy of "smile" revisited.</i>	14.30–15.00 Kristina Manerova. <i>Die Phrasemkonstruktionen mit der Komponente Gott/Boz im Deutschen und im Russischen</i>
15.00–15.20	Break	
15.20–16.15	<b>Plenary session 3</b> Cederschiöldsalen Hans Boas, Alexander Ziem. <i>Two sides of the same coin: a constructional approach to the phraseological pattern nach Belieben ('at will')</i>	
16.15–16.30	Break	
<b>Session 2:1 Slavic languages</b> Cederschiöldsalen Chair: Mihail Kopotev		<b>Session 2:2 German</b> Holmqvistrummet Chair: Kathrin Steyer
16.30–17.00	Maria Trubitsina. <i>Notes on lexicalization of long proper names in Russian</i>	16.30–17.00 Carmen Mellado Blanco. <i>Den phraseologischen Wald vor lauter Konstruktionen nicht sehen und wie man bei den Phrasem-Konstruktionen Ordnung schaffen kann</i>
17.00–17.30	Tora Hedin. <i>Constructions with the Czech particle už</i>	17.00–17.30 Natalia Filatkina. <i>Constructions all the way up?</i>
17.30–18.00	Per-Arne Bodin. <i>The collocation "I love you" in the wrong grammatical case</i>	17.30–18.00 Sören Stumpf. <i>Formelhafte (Ir-)Regularitäten und Konstruktionsgrammatik</i>
18.30	<b>Conference reception</b>	

### Wednesday, August 23, 2017

9.00–9.55	<b>Plenary session 4</b> Cederschiöldsalen Jean-Pierre Colson. <i>The 3rd articulation of language, radical construction grammar and phraseology: corpus-based evidence for a theoretical convergence</i>	
10.00–10.55	<b>Plenary session 5</b> Cederschiöldsalen Kathrin Steyer. <i>Lexical patterns and functional restrictions.</i>	
10.55–11.15	Break	
<b>Session 3:1 German</b> Cederschiöldsalen Chair: Carmen Mellado Blanco		<b>Session 3:2 Slavic languages</b> Holmqvistrummet Chair: Igor Boguslavsky
11.15–11.45	Nely M. Iglesias. „Die nächste Tagung der EUROPHRAS-Gesellschaft kommt bestimmt, und zwar in Stockholm!“ <i>Korpusbasierte gebrauchsemantische Analyse der Phrasem-Konstruktion [der/die/das nächste N kommt bestimmt]</i>	11.15–11.45 Olga Boguslavskaya. <i>Constructions in the Active Dictionary of Russian</i>
11.45–12.15	Ana Mansilla Pérez. <i>Wert und Kombinierbarkeit des Lexems horas (Stunden) in der deutsch-spanischen Phraseologie: Die spanischen Phrasem-Konstruktionen [a + ADJ + horas] / [en + horas + ADJ] und ihre deutschen Entsprechungen: Eine Korpusanalyse</i>	11.45–12.15 Paola Cotta Ramusino. <i>Мужик как мужик: tautological phrasematic constructions in Russian</i>
12.15–12.45	Miryam Diko. <i>Multiethnolekte im Deutschen und Schwedischen: Strukturen und Gebrauchsmuster. Eine Untersuchung über die Konstruktion vom Ghetto-Slang bei Jugendlichen mit oder ohne Migrationshintergrund</i>	12.15–12.45 Dmitrij Dobrovolskij, Ludmila Pöppel. <i>The construction возьми и + V<sub>IMP</sub>: a corpus-based study</i>
12.45–13.45	Lunch	
13.45–14.40	<b>Plenary session 6</b> Cederschiöldsalen Martine Dalmás. <i>Resultative Konstruktionen im Deutschen: semantische Aspekte</i>	
<b>Session 4:1</b> Conference room 1 Chair: Natalia Filatkina		<b>Session 4:2 Slavic languages</b> Holmqvistrummet Chair: Per-Arne Bodin
14.45–15.15	Elmar Schafroth. <i>Phrasemkonstruktionen interlingual am Beispiel der WXDY-Konstruktion</i>	14.45–15.15 Daria Kormacheva, Mihail Kopotev. <i>Lemma vs token in collocations? How to distinguish with morphological profiling</i>
15.15–15.45	Fabio Mollica. <i>Die Vorzüge des konstruktionistischen Ansatzes bei der Behandlung phraseologischer Einheiten</i>	15.15–15.45 Irina Malaxos. <i>Russische vokative Konstruktionen mit den Adjektiven rodnoj, dorogoj, milyj und lubimyj</i>
15.45–16.00	Break	
<b>Session 5:1 German</b> Cederschiöldsalen Chair: Dessislava Stoeva Holm		<b>Session 5:2 Slavic languages</b> Holmqvistrummet Chair: Tora Hedin
16.00–16.30	Raisa Babaeva, Lyudmila Ivanova. <i>Verbs есть/eat/essen as a basis of the frame 'food' and as a structural component of phraseological units</i>	16.00–16.30 Guzel Gizativa. <i>Prepositional phrases in the English-Russian dictionary of idioms</i>
16.30–17.00	Lubov Nefedova. <i>Ich und heiraten? Niemals! Oder etwa doch? Nicht-finite Prädikationskonstruktionen im Deutschen: semantische, pragma-stilistische und soziokulturelle Aspekte</i>	16.30–17.00 Galina Dobrova, Natalia Ringblom. <i>Simplification of grammatical constructions in heritage Russian and Russian as a second language</i>

17.00–17.30	Concepción Rico, Valentin Shindler. „Damit Sie das nächste Mal (nicht) nur Bahnhof verstehen“: <i>Phraseologische Deautomatisierung in der Werbung der Ritter Sport Schokolade an deutschen Großbahnhöfen</i>	17.00–17.30	Maria Khokhlova, Mikhail Kopotev. <i>Qualitative features of quantitatively extracted collocations</i>
17.30–18.00	Elisabeth Piirainen. <i>Zur Verbreitung von Konstruktionsmustern in den Sprachen Europas</i>	17.30–18.00	Siwaporn Boonruang. <i>Phraseological units with the elements referring to head and its parts: a comparative study between Russian and Thai languages</i>
18.00	<b>Conference dinner</b>		

### Thursday, August 24, 2017

9.00–9.55	<b>Plenary session 7</b> Cederschiöldsalen Dessislava Stoeva-Holm. <i>Sprachliche Formelhaftigkeit und Inszenierung von Emotionen. Komplexe Emotionalisierungstechnik in einer komplexen Medienlandschaft</i>		
9.55–10.15	Break		
<b>Session 6:1</b> Cederschiöldsalen Chair: Dmitrij Dobrovolskij		<b>Session 6:2</b> Holmqvistrummet Chair: Natalia Ringblom	
10.15–10.45	Elena Sánchez López. <i>Constructing phraseology: a diachronic approach</i>	10.15–10.45	Zvonimir Novoselec. <i>Cultural models and motivation of idioms with the component heart in Swedish</i>
10.45–11.15	Gabriele Knappe. <i>The N<sub>1</sub>PN<sub>1</sub> construction in present-day English: where productivity and phraseology go hand in hand</i>	10.45–11.15	Elena Berthemet. <i>Pedagogical applications of corpora in foreign language teaching and learning</i>
11.15–11.30	Break		
<b>Session 7:1</b> Cederschiöldsalen Chair: Bo Andersson		<b>Session 7:2</b> Holmqvistrummet Chair: Ludmila Pöppel	
11.30–11.45	Sinaida Fomina. <i>Deutsche Vita-Phraseologismen mit der konstruktionsbedingten Bedeutung unter dem strukturellen vs. semantisch-kognitiven Aspekt</i>	11.15–11.45	Paraskevi Thomou. <i>Locatives and their metaphorical conceptualization in multi-word constructions retrieved from a corpus search</i>
11.45–12.15	Concepción Rico. <i>“Ich lach’ mich tot”:</i> <i>deutsche und spanische Phraseme der Emotion „Freude“ aus kognitiver Sicht unter Berücksichtigung der thematischen Rollen in der Argumentenstruktur</i>	11.45–12.15	Abdelkader Bouiken Bahi Amar. <i>Phraseologische Ausdrücke als didaktisches und kommunikatives Mittel zur Förderung der Grammatikkompetenz</i>
12.15–12.45	Natalia Furaschowa. <i>Polysemie – Phraseologie: Wo liegt die Grenze?</i>		
12.45–13.15	<b>Conference closing session</b>		
13.15–14.00	Lunch		
14.00–16.00	<b>Guided sightseeing bus tour “Stockholm highlights”</b>		